



## 大会

第五十七届会议

正式记录

## 第六十次全体会议

2002年11月26日星期二上午10时举行  
纽约

主席： 扬·卡万先生 . . . . . (捷克共和国)

上午10时10分宣布开会

## 议程项目 98

社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题：志愿人员国际年的成果及其后续行动

秘书长的报告(A/57/352)

决议草案(A/57/L.8)

主席(以英语发言)：根据2001年12月5日第56/38号决议和2002年6月27日第56/473号决定，大会将审议议程项目98下的志愿人员国际年的成果及其后续行动。

今天，大会将讨论志愿精神和志愿人员国际年。志愿精神在我们社会中有着重要的地位。在地方的志愿参与是对改善社会条件、促进经济发展和赋予人民权利的一种不可或缺的宝贵贡献。志愿精神所包括的领域很广，从支持民主化和建设和平的倡议到帮助进行选举、人权的核查、人道主义时代教育、将性别问题纳入主流、保健以及维持环境的可持续等不一而足。

志愿精神加强了集体责任感，使许多人的生活发生了显著变化，并使志愿人员个人实现自我充实。志愿精神在对实现千年目标作出重要贡献方面的潜力怎么估计也不过分。

志愿人员国际年是表彰全世界志愿人员所作出不懈努力的一个里程碑。它使公众认识到并关心这个问题。它有助于在全世界各地的志愿人员之间建立联系，最重要的是，它以鼓励措施创造了有利于采取志愿行动的环境。显然，已有更多国家政府现在认识到志愿精神是一种宝贵的财富，需在战略上将其纳入发展政策和方案。

发动志愿人员国际年是为了实现四个主要目标：提高认识、普及、联网和倡导志愿精神。在所有这四个方面都取得了显然成就。通过在国际支持与合作下在全球和各国进行的若干的研究推动了对志愿精神的认识。大多数国家的最高当局认识到志愿精神在人力资源开发方面的作用和作出的贡献。各国最高当局已采取了一些具体行动，把这些因素纳入其发展战略。30多年前建立的联合国志愿人员方案及其志愿人员通过他们在全世界以各种能力提供的服务树立了一个崇高的榜样。联合国系统及其各专门机构和方案决心更多地参与倡导志愿精神。

志愿人员国际年一项非常重要的成就是通过若干措施促进志愿精神。其中一个主要的领域是，颁布新的立法或加强现有立法，从而在许多国家更容易展开志愿行动。在这方面很重要的一点是，就各种政策选择进行磋商以及创立新的志愿人员支助机制和基础设施，诸如志愿人员中心、志愿团、作为咨询机构的国际委员会和国家论坛等。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

志愿人员国际年的另一项成就是诸如私营部门等非传统行动者参与了这项工作。此外，它使一些与接受志愿帮助有关的人员参与这项工作，例如老人、残疾人、艾滋病毒/艾滋病感染者和难民。他们的参与和加强他们的力量特别重要。

志愿人员国际年还有助于在志愿人员之间建立网络联系，使每个国家的志愿人员感到与其他志愿人员相互联系、相互支助和进行同一项事业。它提供了举行了若干会议、组织讲习班和培训班，以交流各种信息和最佳做法。

调动了包括广播电台、电视节目和报纸在内的新闻媒介促进志愿精神。利用了诸如小册子、海报和纪念邮票等倡导活动和措施。

志愿人员国际年为今后若干年的志愿工作奠定了一个更坚实的基础。但还需进行大量的工作，志愿精神才能充分发挥其潜力。去年的大会第 56/38 号决议在这方面提出了若干重要的指标。各国政府应继续支持和发展志愿工作基础设施与技术合作。国际组织，民间社会和私营部门也应继续支持志愿人员运动。并加强和发展志愿精神同联合国之间的关系。

志愿人员国际年出色地发挥了作用。它激励和推动志愿行动运动。最后，我谨向使我们有可能取得这种成就的所有人致意。我们特别感谢联合国志愿人员，他们为志愿人员国际年发挥协调和联络作用，我们并感谢参与志愿工作的民间社会组织，他们在确保国际年的活动遍及全球各地方面发挥了关键作用。我们还必须感谢许多北方国家和南方国家的政府，它们为各种具体活动和运动作出了贡献。但我们最应向其表示赞扬和敬意的人是在全球各地通过志愿行动体现出公民道德的有志愿精神的千百万人。你们的事业是崇高的事业，你们的努力在我们建设一个更美好世界的努力中无比宝贵。我祝愿你们取得巨大成功。

现在我请巴西代表发言，介绍决议草案 A/57/L. 8。

**艾及迪奥·比列拉女士** (巴西) (以英语发言)：我荣幸地介绍题为“志愿人员国际年的后续行动”的决

议草案 A/57/L. 8/Add. 1。我是以下列国家的名义发言：A/57/L. 8/Add. 1 号文件中所列的 142 个国家和后来加入了最初提案国的国家，后者是阿塞拜疆、伯利兹、保加利亚、科摩罗、格鲁吉亚、加纳、洪都拉斯、伊朗伊斯兰共和国、科威特、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、莱索托、马来西亚、马尔代夫、缅甸、阿曼、摩尔多瓦共和国、萨摩亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、坦基克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、土耳其、乌兹别克斯坦、越南和也门。

决议认识到各种形式的志愿活动对经济和社会发展作出的宝贵贡献。它认为志愿精神是克服社会排斥和歧视的有力工具，对广大社会、社区和每个志愿人员都有好处。决议还认识到志愿工作，特别是社区一级的志愿工作，将有助于实现千年发展目标以及其他联合国大型会议和首脑会议制订的各项目标。它在社会不同部门的广泛参与基础上评估志愿人员国际年在和在各级建立的委员会广泛网络所取得的普遍积极结果。它欢迎制订各项政策，为志愿人员工作的增长和发展颁布立法和联合国志愿人员在筹备和落实国际年方面所发挥的关键作用。

本决议草案还为我们今后的行动提供指导。在国际年的后续行动中，各国政府和秘书处被要求纪念和推动 12 月 5 日作为推动经济和社会发展志愿人员国际日。联合国志愿人员被要求通过全球网络志愿人员资源加强其网络能力，并扩大信息、知识和资源的管理。所有利益攸关方，特别是通过公司志愿工作的私营部门均被鼓励继续支持志愿活动，联合国系统的相关组织也被要求将其各类形式的志愿工作列入其政策、方案和报告之中。

我们希望，已经得到其成员国广泛支持的这份决议草案将获协商一致通过。

我们今天在这里聚集这一事实本身便表明了我们的努力的成功。现在我们将注意力转向这一成功的继续，从长远角度来看，我们可能能够因为志愿者的工作而使得更美好世界的梦想成为现实。我正是要同各位代表分享这一梦想，即让每一个人都介入志愿者活

动，以便积极应对建立一个更为美好世界的根本挑战。志愿工作能够使大家都得到提高。它推动个人参与我们的共同命运。

推动志愿者工作是使全体人民能够使他们的生活充分发挥价值。志愿工作使志愿人员更加完美，并将其转变成一个更好的人。更美好的世界需要更美好的人。志愿工作还加强参与者两方面的自尊，即给予和接受方面。它鼓励容忍、团结和信任。这些绝对是和平、正义、平等和可持续发展的基石。

“志愿者”一词源于拉丁字“voluntas”，即意愿，人的意愿或自由意愿。我们必须记住人类意愿的真正力量和价值。正是通过我们人民自由意愿的激励，本组织才在专制、冲突和歧视的废墟之上得以建立。只有人类意愿的力量才能使世界变成更为美好的地方。

近年来，巴西看到民间社会越来越多的介入。研究显示，每四个巴西人之中便有一人将其部分时间和才干用于志愿活动。有关公司的社会投资的数据显示在过去一年有着不俗的增长。一份研究表明，三分之二的巴西公司资助某种社会活动。由于在 2001 年志愿人员国际年范围内所组织的活动的结果，巴西越来越认识到民间参与的影响和志愿工作的益处。让我仅举几例此类活动。

第一，全国成千上万的中学生均参与志愿者活动，忙着计划和实施有助于其教育和增加社区和学校介入的项目。第二，高中推动志愿者工作，将其视为一项十分可取的课外活动。学校向社会发出信号，志愿者工作是教育中关键内容，在学期报告卡中承认学生所做的志愿工作。第三，工商界看中学生时代参与社会的年轻人。企业界招聘那些曾利用自己部分自由时间和精力用于贡献社会的求职者。第四，公司经理发现，志愿者活动能够推动集体表现，在生产力和工作环境方面产生积极结果。第五，志愿者工作已脱离多数情况下仅涉及无业人士的慈善事业。它现在已进入企业领域，在那里有工作的人士和没有工作的人士自由接触，改善他们的社区。今天，志愿者工作是任

何人都可以做的事——妇女、儿童、青少年、老人和残疾人。

巴西的民间社会通过志愿工作已处于生产社会资本和可持续发展意识的中心位置。声援加强我们社区的道德结构和我们社会的社会构成。在巴西，我们已经更加接近使我们每一个人都得到加强的梦想成真，但仍有许多工作要做，将要完成许多工作。

**本村芳行先生**（日本）（以英语发言）：主席先生，我谨愿代表日本政府感谢你和主席团其他成员就任重要职位，并感谢联合国志愿人员代表如此成功地完成了本次重要会议的筹备工作。我国代表团在你主持这次大会专门讨论志愿人员国际年的结果和后续活动问题的本次会议时保证同你合作。

联合国志愿人员方案自 1971 年成立以来参与了世界范围的使命以对国际社会的要求作出响应，支持发展、提供人道援助或确保公平选举。它以各种方式加强了志愿活动并在动员基层参与全球范围国际合作方面发挥了卓越作用，这种合作是在联合国能采取有效行动的领域。

联合国和国际社会去年非常成功地庆祝了志愿者年。然而，仍需要使世界人民在志愿精神基础上在未来年代继续这些活动。

我想借此机会提出一个问题。为什么志愿行动有必要？答案数不胜数，如同世界有许多地方一样。但是志愿行动来源于人们并非孤立生存这一事实。我们不断完善生活环境，提高我们的福祉和物质环境。但它是不是我们生存的唯一方式？我有不同看法。我们所有人都有良心，关心那些遭受痛苦和苦难的人。换言之，我们生来应协助彼此。因此我们有必要将志愿行为思想进一步发挥。我们不妨从周围最小的社区开始，然后扩大我们志愿行动范围，同他人分享我们遇到的困难和乐趣以及我们吸取的教训。

显然联合国是世界唯一具有普遍性的组织，它能够在加强志愿行动方面发挥重要作用。我们感到振奋的是，自从人们去年 12 月庆祝国际志愿者年以来国

际社会在该领域已取得有意义进展。交流信息和经验是有益处的，国际志愿者年网站内容最近得到充实，证实了我们取得的长足进展。

我想简要谈及近年日本志愿活动有所增加，例如，日本在1980年有大约16 000个志愿组织和约160万志愿人员。而截至2001年，这些数字分别增加到约97 000人和720万人。

在此背景下，我现在想提请你们注意日本政府在过去一年为便利志愿活动所作努力。比如说，它已经在公共关系、对志愿活动的认识和收集资料及人力资源开发方面采取若干措施。总的讲，它最突出地强调培育志愿人员及培训课程，以培养青年志愿领导人。除培训课程外，日本政府还将于明年2月份举办关于志愿行动的座谈和专题研讨，它将邀请世界各地知名志愿者领导人参加。

在制度上为民间社会志愿活动提供便利也具有重要意义。象日本国代表去年12月在国际志愿者年闭幕式上所讲的，我国政府已实行目的在于增进向非营利组织援助的优惠税制。日本政府还付出巨大努力将12月5日作为国际志愿者日进行纪念。在民间社会倡导下，今年的这一天将开展各种活动。

教育机构最有能力将志愿活动的意义广为传播，在日本，小学和初中学生的社区志愿活动是其课程的一部分。近年来，越来越多的劳动者开始从事志愿活动。日本政府为促进这一趋势准备了各类宣传材料。

此外，我们还具备援助海外志愿活动的独特体系。日本的邮政储蓄制度开始了题为“国际志愿援助邮政储蓄”的运动，它鼓励户主将帐户利息作捐赠。它已经向大约140个参与150个志愿项目的非政府组织提供了约300万美元的赠款援助。

在有关志愿活动国际援助背景下，日本国际合作署还向发展中国家派出年龄在40-69岁的成年志愿人员，对这些国家日益增长各类技术合作要求作出响应。这些成年志愿人员是在广泛领域拥有丰富知识和经验的个人，他们愿意在志愿基础上提供服务。

最后，我要感谢联合国志愿人员在宏扬志愿精神方面所做杰出工作，并向方案执行协调员卡佩林-阿拉基雅女士和她的工作班子发挥的领导作用表达我们的诚挚赞赏。日本人民支持志愿人员并准备继续协助联合国志愿人员方案的活动。

**默斯比先生**(丹麦)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟发言。同欧洲联盟相联系的中欧和东欧各国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其以及欧洲经济区域的欧洲自由贸易协会成员国挪威赞成这一发言。

志愿人员投入其工作的专注和热情以及他们所参与的项目是人性最佳表现形式之一，即在无报酬情况下帮助他人的简单愿望，这是人性的最基本要素和联合国的核心价值观念。

自从2001年发起国际志愿者年以来，在增强对志愿行动的认识、促进、组织网络和推动方面均取得重要进步，所有这些都是国际年的重要目标。

为实现这些目标，一个关键的手段特别值得重视，就是因特网。通过大量使用因特网和其他电子媒体，志愿人员能够扩展他们的网络，加强知识和信息交流。因特网使许多不同的志愿行动连结起来，显示出具有成倍扩展思想的能力，是分享最佳做法的手段。欧盟欢迎志愿主义在电脑空间的生长，鼓励各利益相关方继续利用因特网提供的机遇。

我们今天面临的挑战，是巩固国际年取得的成就，确保国际年创造的势头得到有效加强，并推进志愿人员的议程。

作为国际年的一项成果，许多国家的立法和相关政策已得到改进，排除了对志愿工作的障碍，为许多志愿行动创造了机会。然而，要充分确保每个社会和每个人，即作为志愿者又作为受益者，得到尽可能最佳的机会受益于志愿活动，还需要做很多工作。这项重要任务——进一步扩展志愿活动的范围并确保其长期活力——的责任在于各国政府。欧盟确信，通过

与民间社会和私营部门发展伙伴关系，可以最有效地实现这一点。公共部门和志愿者协会采取共同行动，可有助于双方实现其共同目标。

在国际年框架内联合国确定的战略目标指导下，欧洲联盟成员国已经利用国际年的势头，在国家和国际范围消除阻碍志愿活动的法律和行政障碍。在我们改善志愿活动环境的现有努力中，我们将仔细研究秘书长报告中的建议和信息及去年第 56/38 号决议附件所载的建议。

志愿活动促进了社会参与和积极的公民活动，使公民社会得到加强。它有助于保持和改进社会稳定与和谐。无论以何种方式，志愿活动都有助于建立信任和团结。已经被证明是和解和重建的一个手段。当穷人和富人共同参加志愿活动时，可以形成创造性的伙伴关系，在社会各领域之间建立桥梁。

志愿活动已经对促进人权、国际团结、打击种族主义、环境保护、可持续发展作出了实质性贡献，因此，有助于执行《千年宣言》的目标和承诺。通过鼓励志愿活动，各国政府及国际社会可以在具有全球利益和共同关心的许多领域取得显著进展。例如，志愿活动对实现国际达成一致的发展目标至关重要，包括国际会议、首脑会议确立的及《千年宣言》所载的目标。

最近，这一点在约翰内斯堡得到了确认。在包括灾害管理、确保安全饮水、环境和社会责任及问责制在内的一些领域，志愿人员的贡献清楚地得到了强调。此外，人们自愿地参与对他们有直接影响的项目和方案——迈向以人为中心的发展的一个步骤——对取得成功的结果是一个关键因素。

利用志愿工作时，政府必须承认和尊重此种贡献的独立性。它可能对国民经济具有重要的经济价值。但是，志愿活动的责任和经济价值，永远不能也不应该替代政府对公民的责任。

通过参加志愿活动，志愿者本人可获得很大的好处，可获得实用知识，发展个人和职业技能，用于生活的其他方面，这一事实已得到承认。个人参加此种

形式的人文社会活动，可以提高个人尊严，扩展在世界各地的社会、经济和文化网络。因此，促进建立一个使所有人，不论其社会、经济或文化背景，都能参与志愿活动的社会，十分重要。

欧盟重申年轻人和老年人的自愿参与极为重要。志愿工作有助于年轻人发挥创造力和企业家精神，也有助于社会的创新。今年 4 月在马德里举行的第二次老龄问题世界大会承认，老年人参加志愿活动对执行大会通过的《行动计划》十分重要。两个志愿人员群体结合起来，可以进行两代人之间的传授，利用知识、经验和创新，有利于社会及志愿者本人。

欧洲联盟利用这个机会提请会员国注意今天由巴西提交的关于志愿人员国际年后续行动的决议草案。

我们还愿借此机会重申，支持联合国志愿人员方案及其作为志愿人员和志愿工作中心协调机构的作用。

我们希望所有利益相关方利用今天的辩论及庆祝 12 月 5 日国际志愿人员日，表明真正致力于进一步宣传志愿活动，促进志愿主义发展，使国际社会能从这个仁慈的范例中受益。

**阿塔先生** (埃及) (以阿拉伯语发言)：志愿人员国际年是一个极为重要的概念，因为在现代世界，政府在满足人们无限的需求方面的潜力有限，压力每天都在上升，因此在将资源引入最需要的部门和领域基础上，通过有组织的集体努力，采取民间行动消除这种差距是重要的。

埃及高度重视民间行动、非政府组织和国际组织所做的工作、政府和私营部门进行的努力。埃及是首个为志愿人员国际年设立委员会的国家之一，目的是重申大会在宣布 2001 年志愿人员国际年的第 52/17 号决议中确定的原则和目标。因此，埃及设立此委员会，其成员包括所有与志愿工作相关的各方代表，包括政府部门、私营及民间部门，以协调国际年的筹备工作，为今后几年志愿工作的管理创建一个机制。

埃及以实际方式庆祝志愿人员国际年，集中于某些方面，其中之一是信息。强调志愿活动各个领域的信息，以服务社会，加强志愿主义，特别是在年轻人中间。举行了志愿人员电视和广播辩论及采访，对各个项目和活动进行讨论。还组织了数次关于志愿者在社会中的地位的电视直播辩论。

这样，他们的需求就得到了评价，以便使他们的各种问题得以解决。在这方面，为志愿人员国际年印发了一套纪念邮票。第二，埃及青年事务部组织了众多的竞赛活动，由童子军和顾问总联盟开展这些活动，其中包括专门发展埃及农村的国家项目。这些项目有双重的效益：使许多村庄得到发展和现代化并改善其中的生活条件，以及增强青年人的归属和参与精神。在这方面，我要提到 2001 年 8 月由童子军总联盟举办的援助有特殊需求者国际会议。已经为埃及和其他阿拉伯国家志愿者组织首次编写了一份指南。埃及已设立了志愿者先锋队登记册，其中强调了这种先锋队的工作，以便为青年人树立榜样。此外还为志愿者和各种政府利害攸关者建立了培训营。

政府在各种官方代表团中使用了志愿者，其中一些人参加了在志愿者年框架内举行的国际会议。民间组织也参加了活动，企业部门则正在加强其在这方面的努力。这些努力是有形的也是物质性的。这表明了埃及及其人民对志愿者年的关心，而且我们也已加入成为向大会提交的关于后续志愿者年工作的决议草案的提案国。我要重申，重要的是必须在志愿者国际年结束时，在国家与国际各级的志愿工作框架内作出努力，维持鼓励青年人继续努力为国家和社会服务的理想。

**阮青洲先生** (越南) (以英语发言)：关于社会发展问题的哥本哈根首脑会议将社会发展问题明确地放在国际政策辩论的中心地位。自那时以来已过去了七年。《哥本哈根宣言》提出了社会发展的基本概念、原则和目标，并商定了若干项承诺。与《宣言》一起，《行动纲领》处理了为社会发展创造有利条件的问题，并着重处理消除贫穷、创造就业机会和社会融合这三个核心问题。

题为“社会发展问题世界首脑会议及其后的发展：在全球化世界实现惠及所有人的社会发展”的大会第二十四届特别会议强调了消除贫穷问题——这是二十世纪未完成的任务，现在是二十一世纪的主要目标之一。

《千年宣言》提出了在 2015 年前将绝对贫穷现象减少一半的明确目标，从而重申了为了所有社会尤其是发展中国家社会的社会发展进程而与贫穷作斗争的至关重要意义。本着同样的精神，联合国第一个消除贫穷十年要求为此目的开展一场全球运动。

在确保实现既定目标的具体进程中的一个重要因素是，国家政府和国际社会都应以相互支持的方式作出协调努力。众所周知，发展中世界各国政府一直在认真地努力在国家一级与贫穷作斗争，而且已取得了相当令人鼓舞的成绩。例如在越南，在过去十年内，贫穷率已从 30% 下降到 10%。目前依然有超过 1 000 个村庄被列为处于绝对贫穷之中，但我国政府庄严保证，将在 2015 年前消除这种贫穷。

在国际一级，联合国系统及其各机构、基金和规划署/计划署一直在对这一特别责任作出积极的回应，它们的重要贡献得到了广泛的承认。然而，在协助国家政府有效地制定并执行本身关于消灭贫穷的方案方面，最为重要而且必须强调的是开展充分的国际合作，包括交流经验，扩大和发展技术合作，能力建设以及联合国系统有关机构、基金和规划署/计划署的积极参与和支持。

我们议程中的另一个重要问题是残疾人问题。根据亚州及太平洋经济社会委员会提供的统计数字，全世界约有 6 亿名残疾人，其中超过三分之二生活在亚洲及太平洋区域。此外，按照世界银行的统计，残疾人占全世界最贫穷人口的五分之一。残疾人数量日益增多的原因，可归咎于世界许多地区的社会问题、环境退化、疾病、自然和人为灾害以及战争和武装冲突。因此，确保他们享有平等权利并向他们提供机会的社会融合问题，对世界各地许多国家具有极其重要的意义。我们欢迎设立了拟订保护和促进残疾人权利和尊

严的全面综合国际公约特设委员会并使之开展工作，因为该委员会将充分处理残疾人的权利和尊严问题。我们祝愿特设委员会的工作获得圆满成功。

在经过了几个世纪严酷的战争之后，越南残疾人的比例很高。我国有 500 多万不同年龄、不同残疾的残疾人，其中 300 万人是战争受害者，占全国人口的 6%。越南政府和人民响应联合国残疾人十年（1983-1992）以及《关于残疾人的世界行动纲领：在二十一世纪建成人人共享的社会》中反映的国际号召，并按照我国照料不幸者的悠久传统，对易受伤害的人包括残疾人提供真正的照料。对于这些人而言，这不仅是一个执行具体政策的问题，而且也是实现真正融合的问题。因此，政府一直在倡导在经济和社会发展之间以及在特殊照料所反映的社会进步和为易受伤害者和残疾人创造平等机会之间建立密切的联系。

近年来，越南通过提供社会补助、康复中心、国家培训方案、创造就业机会计划以及消灭贫穷项目等方式，在照料和确保保护残疾人方面取得了巨大的成功。越南在其各项努力中得到了国际社会、特别是联合国专门机构和区域组织的宝贵合作与援助。

我国政府目前特别关心的一个问题是照顾人民，特别是照顾战争期间使用的落叶剂等有毒化学物的受害儿童。这些儿童的处境十分悲惨，他们不能等待最后完成有关这个问题的研究。政府已从国家预算中拨出补助款帮助他们。全国发起了慈善援助运动，并得到了良好的响应。一些国家和非政府组织在这方面提供了巨大援助。但是，还必须给予更多的关注和进一步援助，我们希望联合国在其适当可行的能力范围内，认真审议这个问题，并鼓励国际社会予以合作，协助越南从事这项人道主义工作。

越南热烈欢迎秘书长题为“志愿人员国际年：成果和前景”的报告。报告向我们全面通报了有关国际社会 2001 年志愿人员国际年取得的成就，并对必须从事的后续活动作出了展望。该国际年完全取得成功，高度承认了志愿精神在发展中的作用，及其对社

会的宝贵贡献，同时相信现在比以往任何时候都更需要志愿行动。该国际年的目标——即提高认识、普及、联网和倡导志愿精神——得到了充分实现，提高了人们对志愿活动成就及其进一步潜力的认识，并在世界各地成立了 100 多个志愿人员全国委员会。

虽然志愿精神概念是一个相当新的概念，但越南迅速作出了回应，成立了志愿人员全国指导委员会。在这一期间，该委员会集中从事了各项活动，例如组织了同社区生活和国家发展中的志愿经历有关的写作竞赛，并发表了越南志愿人员手册，以便传播有关志愿人员国际年的信息。我们鼓励学生和青年人去边远贫穷地区，以便帮助或协助处境特别困难的儿童，例如无家可归的街头儿童和落叶剂受害儿童。这些活动中得到了联合国的表彰。

最后，志愿精神具有社会和文化角度。根据一些报道，每一名志愿人员都是真正的巡回大使，因为他或她对促进各国人民之间的进一步理解作出贡献。他们通过共同工作促进建立团结，鼓励参与和发扬主人翁精神，创造互惠网络并加强集体责任意识。志愿精神是联合国发展目标的核心，因此符合社会发展的利益。

**副主席纳赛尔先生(卡塔尔)主持会议。**

**布里奇兰先生(美国)(以英语发言)：**我高兴地代表美利坚合众国在联合国大会发言，支持美国和全球的志愿服务工作。

我要感谢光明基金会和青年女子联盟协会主持和指导美国志愿人员国际年指导委员会。这两个组织为使志愿人员团结起来共同满足美国全国和海外地区的重要社区需要提供了持久的领导。

我今天作为乔治·布什总统的政府成员、作为总统助理兼其美国自由军团主任高兴和荣幸地在各位面前发言。每年一月，美国总统都在美国国会发表讲话，向议员和美国人民报告国情。总统通常都向国会议员和美国人民表明他认为如何使国家更强大。

2002 年 1 月，乔治·布什总统提出了对建立更强大大国的展望，其牢固根基就是志愿服务满足重大需

要和捍卫自由原则的力量。他呼吁美国的所有男人、妇女和儿童行动起来，在其一生中至少花两年时间专门为美国社区、为美国和世界服务。他创建了美国自由军团，我现在正领导这项工作，以帮助每个美国人响应行动起来的号召，并在今后几十年中培养服务、公民意识和责任心文化。

美国自由军团是一个由布什总统主持的协调委员会、负责监督制定旨在促进、提高和支持志愿服务的政府政策。我们的最高优先之一是改革和扩大联邦支助的服务方案。布什总统已承诺将和平军团志愿者人数增加一倍，以便到 2007 年底以前有大约 15 000 名美国人的国外布施爱心。他还要求和平军团触及全世界更多的国家，并扩大其服务，以便通过同人类住区组织等组织建立伙伴关系，把高质量住房等重要全球需要列入其服务范围。

他还保证改革和加强提供支助服务的各项国内方案，通过我国国家和社区服务合作组织，利用美国老年人和年轻人在全国征募、培训和管理志愿人员。他还创建了新的方案，使个人能够帮助其社区防止、防范和回应各类紧急情况，包括恐怖主义威胁。美国人正在通过这些新的联邦支助的方案，在警察和消防部门从事志愿工作，医生和护士正在加入医疗后备队、个人也在接受培训，以便向其邻居们讲授应急技巧。这些公民军团志愿人员将在地震、火灾和洪水之时，并为回应犯罪和恐怖主义给其警察和消防人员提供支助服务。

美国自由军团也在同医院、学校、教堂等社区服务组织和其他构成我国志愿基础设施的非营利组织合作，以便帮助它们征募、培训和利用美国全境的几百万志愿人员提供重要社区服务。我们正在帮助他们评估和改善有效利用志愿者才干的能力。美国自由军团将通过支持研究、制定和传播最佳办法、以及创造可被全国各组织利用的其他资源，促进志愿部门的持久变革。

我们在包括光明基金会各中心在内的各组织帮助下，已经创建美国自由军团志愿人员网络，这是有

史以来建立的最大的网上志愿服务机会交流中心。个人可以输入其邮政编码及其感兴趣的领域，例如为年轻人、饥饿者和无家可归者服务，或教育，在家乡，全国和世界各国的 6 万多家组织中找到兼职或全职服务机会。

我们的伙伴关系也包括企业和教育机构。在它们的帮助下，我们正在改变人类的行为，这种改变将持续数十年。美国企业界的领导人响应了布什总统有关提供服务的号召，制订了企业加强美国倡议，使其雇员和消费者参与为其他人服务。会员公司保证改变企业作法，例如向参加志愿服务的雇员提供有薪假期、赞助雇员的志愿努力，并通过其产品和服务让消费者参加志愿服务。

美国自由工作队也正在同我国各地的几十万所小学、中学、学院和大学一道努力，帮助我们的青年人养成将持续一辈子的服务习惯。学校可以支持志愿服务，使其成为教学课程的一部分，或是作为对学生提供支持的结构的一部分，赞助服务活动和志愿中心。美国教育部和私人研究组织已经发现在过去数十年里青年人的志愿服务的增加，特别是在学校协助的志愿服务中。研究人员现在正在设法调查青年志愿者成年以后的行为。对提倡为青年和学生的服务机会进行投资的人来说，初步的研究很有希望。在最近的一次调查中，汇报说曾在去年进行志愿服务的所有成年人中的三分之二都说他们在年轻时也进行志愿服务。同样的这些人也极为可能从事慈善工作，帮助非营利组织。

志愿服务也向美国教育者提供了一个重要机会，向学生传授作为美国基础的民主机构和基本原则。尽管我领导的办公室成立一年不到，其任务是美国长期的志愿服务传统中的一部分。自从我国建国以来，志愿组织和推动这些组织的志愿人员的努力在满足城市和农村社区的需求方面发挥了重要作用。然而，美国学生中太少的人了解我们丰富的历史和保障他们自由的民主原则和机构。通过为其他人服务，我们设法帮助学生把他们今天为社区提供的服务同过去的理想和行动联系起来，这些理想和行动曾经帮助形成我们国家的特征。



我们也设法扭转美国成年人的志愿服务和参与公民生活整个水平下降的趋势，我们的方法就是培养更可能参与迎接我们未来挑战的新一代人。根据有关志愿服务和参与公民生活的研究，越来越少的美国成年人在过去 30 年里进行志愿服务和参与公民活动。为了完成我们的任务和达到布什总统的目标，美国自由工作队必须扭转这一局势。

为了衡量我们努力的效力，美国自由工作队同美国人口调查局和劳工统计局合伙建立了一个新的全国志愿服务指数，通过 6 万多家广泛的美国家庭的全国性抽样数据衡量志愿服务的行为。全国性的调查将建立一个志愿行为的可靠和全面的衡量标准，将帮助美国自由工作队和其他参与支持志愿服务的组织衡量其影响。迄今为止，评估志愿服务趋势的抽样规模相对小，很难作出可靠的年度比较。这一新的志愿服务指数将为这一领域的研究确立一个新的标准。我们在这项努力中同联合王国和加拿大的领导人进行了合作，并且就衡量社会资本和培养公民社会同欧洲联盟的许多成员进行了富有成效的讨论。

这一新的研究和我们通过美国自由工作队继续作出的努力是布什总统政府的优先事项，并且只要继续存在需要通过善良和同情心加以解决的人类需求，它将继续是优先事项。每天晚上，在美国和全世界的各个社区中，儿童饿着肚子上床，或是家庭得不到充分的住所。每天早晨，人们醒过来时得不到干净的饮水。每天，人们在可以预防、医治或治愈的病痛面前得不到保护或治疗。每个社区都有这种需求，不仅必须通过政府来满足这些需求，而且也要通过志愿人员贡献的时间和提供的照顾。

美国自由工作队将继续作出努力，让美国的每一位男女和儿童参与为邻居提供服务。我们希望在座各位代表的国家学习经验，了解你们如何促进志愿服务。此外，通过我们的努力，我们也许也能够帮助其他国家找到它们的领导人和政府能够参与利用其人民的时间和智慧提供志愿服务的方法。我们期待着分享我们在自己努力中学到的东西，以支持在国家一级进行的研究和衡量；帮助建立和鼓励使用志愿人员的

有效方法；并使志愿服务成为我国每个学校、企业和社区的结构和工人的一部分。我们也欢迎有机会同世界其他政府的领导人一道努力，这些领导人愿意象美国现在所做的那样，在他们的所有社区中号召进行服务。

我们都可以把联合国志愿者方案当作我们自己未来努力的一个模式。自从 1970 年以来，联合国志愿者方案在包括农业和教育在内的一系列问题上进行努力。每年，来自 150 个国家的 5 000 名联合国志愿人员在全世界努力改善各个社区。他们包括一位利用自己时间为残疾儿童及其家庭设立一个线上资源图书馆的青年妇女、一位提供毒品预防咨询的男子和一位向自然灾害受害者带来同情心和粮食的妇女。这些联合国志愿人员中的每一个人都是希望的灯塔。

我感谢联合国今天给我这次机会向大会发言，讨论数百万人的献身精神和影响，他们正在改善我们的国家，他们的同情心超越了我国的边界。我也感谢联合国对联合国志愿人员年的支持和承诺。有 123 个国家建立了促进志愿服务的委员会，这证明了联合国的成功。但是，有更多的事要做。我希望，这次重要讨论将成为世界性努力中的一个里程碑，通过志愿服务在其他人的生活中发挥影响。我们每个人必须继续向自己提出一个小马丁·路德·金所称的生活中最持久和紧迫的问题：你在为别人做什么？

**苏莱蒂先生** (卡塔尔) (以阿拉伯语发言)：首先，我谨感谢秘书长提出题为“志愿人员国际年：成果和前景”的报告(A/57/352)。报告提到了志愿人员在国家、区域和国际一级进行的工作。报告也庆祝志愿工作得到的承认。设法确保对志愿工作的尊重、促进志愿工作并建立一个志愿人员网络。我也谨赞扬联合国志愿人员在这一努力中发挥的了不起的作用。我们欣见在国际上广泛举行志愿人员国际年的活动。我们也欢迎各国委员会在这方面所作的努力。

社会和经济发展的成就不仅以政府努力为基础，而且也建立在公民社会组织、私人部门和在全世界每天都参加志愿活动的成百万人民的努力的基础上。世

界所有人民尽管有其不同之处，志愿服务是其文化遗产的一部分。志愿人员国际年证实了这一事实，而且也有助于认识到志愿工作在发展中的重要性。

对我国社会而言，志愿社会工作并不陌生，因为我们的宗教——伊斯兰——鼓励志愿工作。《古兰经》和《先知穆罕默德言行录》许多章节都敦促利用自己健康的身体、财富、时间和青春，为需要帮助的人服务，促进社会进步。伊斯兰规定，个人必须从事志愿工作，为社会和宗教服务。这将保证充分发挥自己的潜能，促进社会融合。

我们以许多方式促进社会志愿活动，向贫穷者、孤儿、学生、寻求婚姻者、欠债者和其他人提供协助。1974年成立了帮助残疾人康复的第一个志愿协会，从此之后，这种志愿工作实现了体制化。此后建立了利用和促进人民潜能的若干其他协会和机构，这尤其使妇女可以参加志愿活动，为社会服务。

卡塔尔响应国际呼吁和各项决议的规定，作出了巨大努力，执行志愿人员国际年各项目标。因此，我们谨向大会介绍在政府和民间各级取得的成果。

在政府一级，最高家庭理事会——负责家庭保护和发展的机构——认识到志愿活动在社会发展领域的重要性，认识到志愿人员在为社会服务方面的重要作用，自1988年建立以来，它先后建立了关于儿童、妇女、青年、老人和有特殊需要者等事务的五个特别志愿委员会。这些委员会由本国男女专家组成。他们是志愿工作，负责在各委员会职能领域制订立法，建议各项政策和方案。

此外，还设立了一个高级别全国委员会，以协调促进社会工作和发展志愿工作的民间团体和私营机构之间的行动，使它们之间取得协调，避免重叠。该委员会制定并执行了促进志愿人员国际年的全面方案，以提高对志愿工作重要性的认识。

卡塔尔志愿工作中心最近成立，这是卡塔尔青年事务总局监督下的一个民间机构。其目的是提高青年对志愿工作的认识。该中心将培训男女青年，以支持

志愿方案和活动，并且将举办志愿人员培训班，拟定专门讨论志愿工作的研究报告和出版物。

在民间一级，各发展慈善机构和私营部门认识到私营部门在促进我们社会志愿精神方面的重要作用，设立了一个年度奖，以向志愿人员展示，他们的付出以及他们丰富志愿工作并使其永久化的努力非常重要。根据这项倡议，我们最近表彰了从事志愿工作的儿童，从而向他们灌输这种思想。

最后指出，我国代表团支持关于志愿人员国际年后续行动的决议草案，以便保持在庆祝志愿人员国际年过程中产生的势头。我们感谢世界各地的志愿人员，感谢他们在为所有人建立一个更美好世界方面作出的贡献。

**马丁内斯先生** (洪都拉斯) **(以西班牙语发言)**：由于不值得一提的原因，洪都拉斯纪念志愿人员国际年的活动开展得比较晚。但是，洪都拉斯或许比世界上任何其他国家都更有资格证明志愿工作的重要性和价值。

四年前，米奇飓风造成数千人死亡，摧毁了我国许多桥梁、公路和高速公路——它造成的破坏至今尚未完全修复，在它肆虐期间，洪都拉斯人民展现了同胞的友爱精神，即使他们自己也遇到了这种悲惨局面，他们仍然帮助那些受害最重和最需要帮助的人。同样，而且更重要的是，洪都拉斯可以证明国际志愿精神的存在，因为当时国际社会及时向我们提供了援助。在我国发生历史上最严重灾难时，在我国最需要的时候，志愿人员前来帮助我们，他们没有任何其他的企图，而且他们往往冒着牺牲生命的风险。我们以洪都拉斯政府和人民名义感谢他们。

基于这个原因，而且洪都拉斯意识到志愿人员的友爱精神和协助将使人类未来更加光明，洪都拉斯除表示衷心感谢外，还建议大会设立一所志愿精神大学；这所大学将培训志愿工作的种子，自人类诞生以来，人类的精神里就充满了这种种子；青年人、成年人、商人以及甚至政府人员都可以到这所大学学习，充分发展志愿潜力。恰恰在1 000年前，世界第一所

大学——波伦亚大学——成立了，其著名的客人包括贝克特、阿里格里(Alighieri)、哥白尼和马可尼，这绝不是巧合。它是今日世界所有突飞猛进技术的先驱。这个世界可以建立而且需要一所研究志愿精神的大学。

洪都拉斯虽然贫穷，但它以充满感激和面向未来的心情，向国际社会表示，它愿意为该项目提供基本的基础结构。在我们非常美丽的国家，有葱郁的山峦，阳光灿烂的海滩，青翠的山谷，环境宁静，气候宜人，正是所有新哥白尼、阿里格里、贝克特和马可尼们研究世界志愿精神和潜心学习的所在。在那里，在我国乡下多样性和美丽的环境里，他们将能够学习，思考建设更美好世界的最佳途径。我可以保证这一点。建立这样一所志愿精神大学是洪都拉斯以自己的方式谦卑地表示衷心感谢。

**沙姆西先生**(阿拉伯联合酋长国)(**以阿拉伯语发言**)：主席先生，我谨感谢你为指导本届会议的辩论所做的努力。我还谨感谢秘书长的报告(A/57/352)和其中所载关于本议程项目的宝贵信息。

尽管各国元首和政府首脑在过去十年召开的各次社会发展问题国际会议上作出了提高社会发展可能性的这样那样的承诺——最重要的是在约翰内斯堡可持续发展问题世界首脑会议的《政治宣言》中作出加强和协调发展和贫穷国家的经济和社会发展的共同国际承诺——但仍有几十亿人生活在不断恶化的经济和社会条件下，缺乏人的生活的基本必需品。这些承诺很少得到履行，大多数承诺仍没有得到履行，这是极端贫穷、艾滋病毒/艾滋病等致命的传染病、文盲、武装冲突、有组织犯罪和各种形式和表现的恐怖主义所造成的巨大障碍和挑战的后果。

阿拉伯联合酋长国重申支持关于社会发展和可持续发展的国际会议的所有建议和结果，并相信社会发展主要取决于政治安全和稳定和提供经济发展所需的手段，强调下列事情非常重要。必须通过联合国机关进行协调一致的国际努力，以便找到武装冲突和战争的可行的和持续的解决办法，并按照《宪章》和

国际法原则解决现有冲突。在发展会议上作出的承诺必须立即得到充分履行，特别是呼吁将发达和捐助国家国内生产总值的0.7%分配用作对发展中国家的官方发展援助——如蒙特雷发展筹资问题国际会议所强调的那样——和呼吁在不附加条件和干预内政的情况下向发展中国家提供官方发展援助的承诺。国际社会特别是捐助国和国际金融组织，应当通过建立基于国际法和普遍规范的公正和不歧视的多边贸易体系帮助发展中国家融入全球经济。应当向发展中国家提供科学资料 and 现代技术，以便加强它们的经济和社会发展。这将要求对这些国家的外债问题采取有效、全面和持久的解决办法，包括选择取消这些债务。

国家总统谢赫·扎伊德·本·苏丹·纳赫扬陛下认为阿拉伯联合酋长国的公民是国家的真正财富及其发展努力所关注的主要重点，政府遵照他的指示，采取了一些旨在发展国家的人力资源和提高所有公民的生活标准的发展政策。按照联合国的标准，这些政策已使阿拉伯联合酋长国在2001年在人的发展方面进入世界前50个国家之列。阿拉伯联合酋长国通过采取基于下列方面的发展战略，在社会发展领域取得了明显进展。

相信教育作为实现社会发展的第一步的重要性，政府向所有公民提供从小学到大学的免费的高质量教育。政府还采用最新的教学技术和方法，包括信息和通信技术领域最新的发展，因为扫盲是政府关心的主要事情之一。

政府还开展一些行动处理艾滋病毒/艾滋病、结核病、乙肝和其他疾病。此外，我们设立了婚姻基金，帮助公民在没有财政负担的情况下建立家庭，创建了全面的社会保障体系，每个月向弱势群体发放补贴，并设立了专门的残疾人康复中心。

伊斯兰精神要求关心和尊重老年人，根据这种精神，政府为老年人建立了专门的医疗中心以及社会和康复中心，它还帮助建立许多志愿者和慈善协会，在地方和国际级别提供人道主义援助。

阿拉伯联合酋长国的社会发展政策并不局限于这个国家；除了向发展中国家提供赠款和优惠贷款，我们通过双边和区域协定，在许多友好国家建立学校、孤儿院和朝拜场所，努力促进社会发展和文化多样性。我们还主办许多会议和讨论会，并参加许多与社会发展、住房和环境有关的国际会议。

最后，我们希望我们的讨论将有助于实践强调社会的发展权的《宪章》原则。我们呼吁本组织加强为实现世界和平与稳定所做的努力，并采取措施消除贫穷和实现经济和社会发展，如《千年宣言》所设想和在发展会议所缔结的宣言特别是《可持续发展问题约翰内斯堡宣言》所强调的那样。

**姆西沃尔先生**(新西兰)(**以英语发言**)：首先，新西兰表示感谢秘书长题为“志愿人员国际年：成果和前景”(A/57/352)的报告，该报告非常有益地概述了在2001年志愿人员国际年及自那时以来所取得的成绩。

新西兰政府欢迎将2001年定为志愿人员国际年的决定。我们祝贺参与志愿人员国际年的所有方面，包括各种联合国机构——特别是联合国志愿人员——会员国、民间社会、非政府组织和私营部门所做的努力，这些努力为国际年取得成功及贯彻其结果作出了贡献。新西兰赞同秘书长的看法，即志愿人员国际年极大地促进了人们对世界各地所有形式的志愿服务概念以及志愿服务对许多社会的重要贡献的理解。又进而带动了许多重大发展。

在反思对志愿人员国际年的后续行动时，我们想借此机会谈一谈新西兰在志愿服务方面的经验。

新西兰有着悠久的志愿服务传统。志愿人员在各个领域作出重要贡献，其中包括以下领域：体育和娱乐、紧急服务、幼儿教育、儿童和青年照顾、病人或残疾人护理、毛利人社区活动、教会、环境养护、渔业保护、国际发展援助、妇女难民、文化和遗产以及公民咨询。

新西兰重视志愿人员，认为他们有助于建立牢固的社区和民间社会及强大的文化，有助于促进个人福祉以及家庭和家庭组织的发展。我们的宗旨之一是与

志愿人员和志愿组织建立真正的、有意义的伙伴关系，以便致力于共同目标：为当地社区提供尽可能最好的支助和服务。秘书长在报告中承认，志愿人员国际年使志愿服务的多样性及其对社会的贡献得到更进一步的承认。由于志愿人员国际年而在新西兰产生的辩论之一，是不同的文化对志愿服务的不同看法问题。一方面是占主导地位的英欧观点。另一方面是奥特亚/新西兰土著人——毛利人的观点，他们对如何以志愿方式作出贡献有着不同看法。太平洋各民族和族裔社区的看法也不尽相同。

新西兰完全同意，政府和民间社会之间的伙伴关系对促进志愿工作非常重要。政府在促进鼓励志愿服务的环境方面发挥着关键作用。同报告中重点提到的许多其他国家一样，在新西兰，志愿人员国际年的组织工作也是通过政府和志愿部门之间的伙伴关系进行的。政府为志愿人员国际年任命了一个部长级咨询小组，小组成员由社区和志愿部门的代表组成，负责促进和协调志愿人员年的工作以及就志愿问题向政府提供咨询。

新西兰是秘书长的报告中提到的三个国家之一。这三个国家都由于志愿年而增加了拨款，以便向志愿部门提供长期支助。新西兰拨出了大约219万新西兰元，用以在三年中加强志愿组织的基本建设。这直接推动了新西兰志愿组织的成立；新的志愿中心的创立，特别是在农村和偏远地区；对毛利人、太平洋各民族和族裔社区的志愿工作的拨款；以及基于网络的志愿资源的扩大。

志愿人员年年底，发布了《政府关于改善社区-政府关系的意向声明》。由总理签署的这项声明是政府与社区部门建立牢固和相互尊重的关系的承诺。政府在2001年还设立了一个新的部长职位——负责社区和志愿部门的部长，这再次表明我们打算提高新西兰社会中这一部门的地位。

为促进鼓励志愿服务的环境，新西兰政府还在2001年初设立了一个项目，以审议关于志愿者和志愿服务的政策。该项目审查了关于志愿服务的立法并提

出了建议，确定了政府提高人们从事志愿工作的能力的办法，并开展工作，确保政府政策支持志愿服务和志愿人员，包括支持毛利人、太平洋各民族和族裔群体履行其文化义务。这一领域的工作仍在继续。

最后，志愿人员国际年为各国审查和促进国家、区域和国际各级的志愿工作的作用提供了机会。就新西兰来说，它已大大促进人们对志愿工作的支持并提高了志愿工作在公众中的形象。政府也以切实步骤向社会和志愿部门表明，它承认志愿人员在经济和社会方面的重要贡献。我们将继续为实现志愿人员国际年在更广泛的国际社会的目标和宗旨而努力。

**特施先生** (澳大利亚) (以英语发言)：同其他代表团一样，澳大利亚也热烈欢迎秘书长题为“2001 志愿人员国际年：成果和前景”的报告。在整个志愿人员国际年期间，澳大利亚一直是积极和热情的参加者，志愿人员国际年在澳大利亚取得了巨大成功。我们非常荣幸地向大会介绍有关我们的一些重要活动的信息，从而在国际社会面前，承认我们社会的普通人日常所作的非凡贡献。

正在分发的书面陈述载有更详细的情况，它们是由家庭和社区事务部提供的，而我仅扼要讲述一下其中一些关键内容。

2001 志愿人员国际年是一推动力，促使澳大利亚联邦、州和地方政府以及社区、企业界和媒体承认并赞扬志愿人员为澳大利亚和澳大利亚的生活方式作出的非凡贡献。它使所有澳大利亚人都有机会说“谢谢你”。应澳大利亚总理要求，家庭和社区事务部部长负责监督澳大利亚在志愿人员年的成功方案，而总督被指定为澳大利亚的志愿人员国际年庇护人。

同其他国家一样，澳大利亚也有着悠久的志愿服务传统。约有 32% 的澳大利亚成人志愿为非营利组织贡献时间和精力。令人高兴的是，有更多的澳大利亚人正决定从事志愿工作。在 25 岁以下的人和 55-64 岁的人中，增长势头最大。我国的老年人在子女长大后似乎有着更多的可支配时间，他们也有非常宝贵的劳动技能可供贡献。

在整个 2000 年，联邦家庭和社区事务部与各社区组织、企业界和政府进行了若干次广泛协商，以制定志愿人员国际年的关键宗旨。这些宗旨是：承认和赞扬志愿人员为牢固、有凝聚力的澳大利亚社会作出的杰出贡献；促使社区、企业界、媒介和政府共同努力，建设一个鼓励和培育志愿文化的社会；以及支持澳大利亚各社区参加有价值的和生产性的志愿活动。

澳大利亚政府在志愿人员年的倡议分为三个方面：第一，为社区和志愿部门提供资金；第二，发展关键的伙伴关系；第三，实施交流战略。在澳大利亚，志愿人员国际年的亮点之一，是社区组织对小额赠款和小设备赠款方案作出了极其积极的反应。通过这些方案，澳大利亚政府向 2 100 多个组织提供了 1 290 万新西兰元的赠款，以帮助它们认可、赞扬和支持志愿人员。通过小型设备赠款方案，另有 2 800 个组织购买了设备，使志愿人员的工作变得更容易、更安全或更有乐趣。

志愿人员国际年的宣传工作是同企业界和社区合作开展的，其中包括：赞助一次重要的全国会议，与澳大利亚一家大银行及当地政府合作颁发志愿人员国际年奖；为澳大利亚志愿组织建立征聘数据库提供资金；以及在全国范围内赞扬和感谢志愿人员帮助清洁和保护环境。

虽然志愿人员国际年传播战略的主要目标是促进这个国际年，但它也谋求特别是在非志愿人员中间提高对自愿活动的广度、范围和积极意义的认识。澳大利亚政府每月开始一个不同的庆祝主题，以便为规划其志愿人员国际年活动的各组织提供一个框架。志愿人员国际年信息的传播工作是同澳大利亚的另一个重要纪念活动协同进行的：澳大利亚作为一个联邦成立一百周年。值得注意的是，自从在 1901 年建立联邦以来，在澳大利亚国内取得的很多成就是志愿人员的艰苦工作和忠于职守精神的结果。政府通过制作在国家电视中广播的社区事务宣布对此给予承认。

澳大利亚政府还确认了在志愿人员国际年期间澳大利亚的社区团体作出的宝贵贡献，并确认需要考

虑我们今后如何发展这方面的工作。在志愿人员国际年期间，一个由“自愿澳大利亚”和“澳大利亚志愿人员国际组织”共同担任主席的志愿人员国际年社区咨询委员会积极地为一份题为“关于志愿工作的国家议程：志愿人员国际年之后的工作”的报告收集资料。在志愿人员国际年的最后一项活动中，即在 12 月 5 日的志愿人员国际日，向政府提交了该报告。

注意到以下一点是令人鼓舞的：自从 2000 年以来，联邦政府为支持自愿工作而定期提供的资金增加了一倍多，并继续进行关于如何最好地支持志愿人员的研究。正在通过方案进一步发展这个部门的能力，例如促进志愿人员技能发展的方案。澳大利亚政府相信，在 2001 年的志愿人员国际年期间进行的活动留下了一个深刻和持久的印象，并为进一步发展澳大利亚社区生活的这个重要部门提供了一个坚实的基础。

**李浩振先生** (大韩民国) **(以英语发言)**：我国代表团认为，广泛促进和积极参加志愿者活动与实现《联合国宪章》中规定的各项目标的联合国工作非常相关。因此，在评价志愿人员国际年的成就时，我赞扬秘书长报告中所介绍的志愿人员活动方面的发展，并赞扬联合国志愿人员所起的促进作用。

2001 年在全世界促进的自愿主义精神对大韩民国人民的生活作出积极贡献，其影响很可能在今后几年中坚实地扎根。韩国人在传统上生活在农业社区中，在自愿者服务和分享方面有长期的习惯，特别是在劳动密集的农忙期间以及在艰苦或灾难时期。在迅速现代化和工业化的过程中，这个传统逐渐消失。但在最近几十年中，由于公民更加积极地参与政治事务，自愿主义找到了肥沃的土壤，开始了一个有更大潜力和在地方、国家和全球级作出贡献的新时期。

很多其它国家也有同样的经历。然而，象我们在第 56/38 号决议中一致表示的那样，在志愿者活动中没有普遍适用的最佳作法或措施的模式，志愿者活动在充分适应当地具体情况时最有效。一个共同点是这些活动是自愿的、无报酬的和有助益。

在秘书长报告中可以看到的另一个共同点是，在世界各地正在以多种不同的方式促进自愿主义，以应付 21 世纪的挑战：通过研究以及由机构和组织加强对自愿主义的承认；通过政策和立法、基础结构的发展、供资以及私营部门的支持和所有社会阶层的参加促进这种活动；在志愿者团体之间建立网络；通过新闻媒介和开展运动进行促进；以及利用信息和传播技术。这五种促进方法都为作为社会和经济发展的资本而吸收和加强自愿主义的努力提供了一个有用的蓝图。

志愿人员活动是由民间团体和私营部门负责的。但是，政府可以起一种促进性和支持性的作用。在我国，政府对志愿人员活动起支助作用，包括通过为志愿人员服务组织提供公共设施、提供以项目为基础的补贴以及通过改进有关法律，总务和内务部为参与执行志愿人员方案的非政府组织提供补贴。自从 2000 年以来，该部为支持民间团体所进行的志愿活动而每年拨款 1 250 万美元。此外，其他部和地方政府也往往有对注册的非政府组织提供支持的方案。2000 年，主管部和地方政府联合在全国组成地方志愿人员中心。这些中心用于招募和培训志愿人员，以及出版和发行手册。此外，为了充分利用 2001 年志愿人员国际年，组成了韩国志愿人员国际年全国委员会以协调这一年的所有活动和方案。

2002 年是韩国的志愿人员非常繁忙的一年，其活动既有成功的方面也有失败的方面，这一年中的经历大大加强了国家的志愿主义能力。在好的方面，2000 年将作为韩国成功地共同主办国际足球联合会(国际足联)世界杯的一年留在人们记忆中，在进行了比赛的全国每一个城市中，足球官员招募了从 1 000 到 3 000 不等的志愿人员并培训他们协助管理比赛，并提供足球爱好者和游客为了欣赏比赛和在韩国逗留所需要的任何协助。无疑，在我国举行的历来最大的国际运动会能有良好的秩序，在很大程度上要归功于那些无私的志愿人员。

困难时刻志愿精神更强。今年 8 月我国东部遭受严重台风袭击时，通往重灾区的公路上排满各种大小

汽车，载着志愿工作人员前往这些社区参加救济和恢复工作。他们许多是小团体：家庭妇女、亲戚和公司的同事，他们在一方有难，八方相助的共同责任感下自发地组织了起来。

9月29日到10月14日在南韩釜山举行亚运会，是今年韩国自愿史上又一段令人自豪的事迹。主办市釜山精挑细选、认真培训了近17300名志愿工作人员，为亚运会成功作出了贡献。

最后，今年我国已做了大量工作，以执行第56/38号决议，成绩可观。现在，在我们准备庆祝12月5日国际促进经济和社会发展志愿人员日时，我国代表团展望未来，考虑两个密切相关的课题。第一，在这个国界日益消退的时代，如同在人类活动所有领域一样，志愿精神在牢牢立足于地方基层行动的同时，也应该在全球化世界中促进和加强。第二，应充分利用信息和通讯技术所提供的可能性，支持志愿工作走在第一线的传统方针。根据这两个基本方向，并在志愿人员国际年所带来的势头基础上发扬光大，我国代表团充分承诺在国内和国外把志愿工作推向新的高度。

**南比亚尔先生(印度)(以英语发言)**：印度高兴地参加有关志愿人员国际年的成果及其后续的讨论。1997年，大会第五十二届会议决定2001年为志愿人员国际年，承认需要庆祝志愿人员和志愿工作对社会多方面的贡献。国际社会已清楚地得出结论，在突出志愿工作的成就方面做得还不够。

志愿服务是全球社会不多的几个成功例子之一。这方面，秘书长题为《志愿人员国际年：成果和前景》的报告(A/57/352)描述了一个令人满意，甚至令人鼓舞的状况。根据这一报告，国际年期间已成立了123个全国性委员会。以不同的形式长期存在于许多社会的志愿精神，似乎已发展成熟。因此，志愿人员国际年的主要目的——长期改善志愿行动——是一个关键和重要的目标。

**副主席侯赛因先生(埃塞俄比亚)主持会议。**

志愿人员国际年活动给志愿工作带来了可喜的推动，具体做法是通过颁奖和在学校和机构设立特别

学习方案、发表书刊、手册和调查、进行研究，以及通过和改善有关志愿工作的立法。大量要员和著名人士对志愿工作的参加和支持，也大大促进了志愿人员国际年目标的实现。这都有助于使志愿人员国际年成为一个相当令人难忘的活动。

我们同意秘书长报告中的意见，即国际年的主要成果之一是各国政府集体承认志愿工作的作用和贡献，承认需要采取战略方针，加强环境，使志愿工作得以繁荣。我们认为，志愿工作是克服排斥问题的重要工具之一。志愿工作提供了提高被排斥人口团体地位和获得机会的重要手段，鉴于排斥语言的应变能力，阿玛塔·森强调需要调整排斥的用词，以便也包括“不利的包括”。因此他提出“被排斥于公正参与之外。”正如秘书长指出，志愿工作提高人民的地位；它促进建筑团结，鼓励参加和当家作主，建立互惠联系，提高集体责任感。

印度丰富的文化和遗产曾产生许多崇高的传统。因此，大会不会感到意外，志愿工作是印度社会称之为“沙兰担”，或“义工”的印度文化一部分。印度独立后，通过“全国服务计划”，这一社会财富被用来促进国家发展。这项计划是在1969年提出的，目的在于使学生在志愿和兼职的基础上参加，在促进社会经济发展的同时，也鼓励我国青年养成社会觉悟。这项工作的成功导致发起1977-1978年全国志愿服务计划，该计划设想在兼职基础上参加志愿工作。全国服务志愿人员通过对社区的服务，积极参加国家发展进程。这项计划后来又得到另一项不是学生的农村青年志愿工作者方案的补充。

同其他许多国家一样，印度也积极地参加了志愿人员国际年的活动，并为国际年的成功而努力。我们组织了一些方案活动，其中包括会议、讲习班和青年营，参加者广泛。印度把志愿工作看作是国家发展道路上的一个持续和有贡献的进程。我国最大的发展规划机构——计划委员会——已经被指定为我国志愿工作领域的中心机构。

我国代表团是有关志愿人员国际年后续行动的决议草案A/57/L.8的一个提案国。我们要感谢主要

提案国巴西介绍这份决议草案。这份决议草案的目的在于确保志愿人员国际年期间给志愿工作带来的动力，今后能得到维持。我国参加提案这份决议草案，显示我国对全世界志愿人员界崇高工作的支持。

**比博苏诺夫先生** (吉尔吉斯斯坦) **(以俄语发言)**：我国代表团热烈欢迎大会宣布志愿人员国际年，其崇高目标是促进和确保合作，提高人民生活。

我们认为秘书长的报告和巴西代表团今天提交的决议草案 A/57/L.8 的规定反映了结合志愿人员国际年所作的主要承诺和开展的活动。

我们极其重视在国家一级作出的努力。在这一点上，请允许我强调吉尔吉斯斯坦政府建立一个国家协调委员会的决定，该委员会的任务是监测颁布第一个关于志愿人员的法律的进展。

吉尔吉斯斯坦政府正与各国际组织一起在大会关于志愿人员国际年的决议的框架内继续紧张地开展工作。许多项目已经实施，其目的除别的以外，是缓解难民的苦难。这些项目包括加入吉尔吉斯斯坦、自愿遣返、法律保护、预防冲突和紧急情况规划。国际年和执行这些承诺的项目的成果揭示了开发志愿人员潜力的方式和方法。

在这一方面，吉尔吉斯斯坦政府已经作为优先任务发起了宣传和推广运动，以及在当地一级作出努力，吸收公民参加志愿人员活动，以便使非政府组织和其他组织有效地开发志愿人员的巨大潜力。

我们相信，对志愿人员活动的需求现在超过以往任何时候，因为存在着诸如环境退化、贫穷、药物滥用和艾滋病毒/艾滋病等全球问题。所有这些问题都严重影响了社会最脆弱的人口部分。我们还注意到发展民间社会活动的趋势。

我们认为，政府和私营部门之间开展合作将进一步促进志愿人员事业的发展。我们还相信，旨在提高对志愿人员的认识、与他们开展互动、向他们提供援助和支持的志愿人员国际年确实有助于进一步意识到志愿人员的成就和进一步的潜力。还可以提出建

议，以便鼓励更多的人参与，并确保提供增进志愿人员活动效率所需的资源。

我们还认为，重要的是在当地和国际组织各级侧重于志愿人员运动的重要性及其对促进解决社会问题的潜力。首先，应该建立新的组织，其任务是促进志愿人员运动和创造有助于开展合作的条件，以便在当地一级发展志愿人员服务。

在吉尔吉斯斯坦，在迄今为止的两年多里，志愿人员倡议中心一直在为发展志愿人员运动开展工作。去年，该中心注意到各组织日益对吸收志愿人员参与其活动表示出兴趣。在这一方面，已决定起草志愿人员工作的统一标准。这种标准将成为各组织招聘志愿人员并协调、监测和评价其工作的统一制度的组成内容。

我期望，这一将成为吉尔吉斯斯坦志愿人员和组织的主要条例文件的草案将使得有可能更为专业地组织我们的工作，并使我们能够交流这一领域积累起来的经验。

**劳林先生** (加拿大) **(以英语发言)**：志愿人员活动曾经被视为有益于充实新近退休者的生活和高中学生额外挣学分的活动，或作为对紧急情况的临时反应。这些活动尽管有益，但社会影响和经济意义不大。

秘书长的全面报告应一扫在支持这种观点方面的任何游移不定。该报告揭示了志愿人员不仅在回应紧急情况而且在目前正进行的工作方面作出的巨大贡献。世界各国政府和团体，无论是在发达国家还是在发展中国家均在许多方面仰赖志愿人员部门：第一，仰赖志愿人员在迅速回应新挑战方面的忠诚和能力；第二，仰赖他们对专门知识和对当地情况的详细了解；第三，仰赖他们作为需要帮助者的代言人和政府政策的建设性批评者的能力。

与其经济影响具有同等或更大意义的是志愿工作者的社会影响，无论是在宏观一级，还是在个人之间关系的层次。志愿工作将使接受援助和提供援助的双方都受益。在许多情况下，这两者之间并无明显的



区别。志愿工作从其最佳境界而言是充分参与自己所在社会发展的行为。我们鼓励各国政府开发这一巨大潜力，并在这一方面从我们去年通过的决议附件“支助志愿工作的建议”中寻求指导。

我赞扬志愿人员在其执行协调员沙龙·卡普林-阿拉基佳领导下所作的宝贵工作。加拿大对有机会为联合国志愿人员方案成功发布志愿人员国际年的全球网站作出贡献感到愉快，该网站对协助以国家、区域和国际网络形式存在的志愿人员团体给予了关键性的支持。这些网络在促进协调和鼓励志愿人员团体交流和积累专门知识方面发挥了有益作用。

我还要赞扬巴西为增进志愿人员国际年和有关后续行动的形象所作的努力。加拿大愉快地成为巴西代表团就这一议题所提交的决议草案的共同提案国。

加拿大有着开展志愿工作的牢固传统，正如我们庞大的志愿人员部门——由估计为 18 万个非营利性组织构成，其中 8 万个注册为慈善机构——和数万个没有组成法人机构的团体所证明的那样。在 2000 年，650 万加拿大人自愿将其时间用于志愿部门的某个组织，该部门使用了 130 万人。这种组织是多种多样的，从基于社区的小团体到大型的全国性庇护组织，并包括邻里协会、服务性俱乐部、宣传联盟、食品储藏所、转运站、交响乐队和当地的体育俱乐部。

在整个一年中，加拿大各地开展了多种活动，其中包括全球青年服务日、全国志愿人员周、全国青年高峰会议、加拿大志愿精神论坛、加拿大第二次分享、志愿和参与调查结果的发布、CIVICUS 2001 年世界会议以及志愿人员管理国际会议等。所有这些活动都有助于使 2001 年取得了巨大成就，增强了志愿人员在国内的作用及其地位的确立。

#### (以法语发言)

2001 年 12 月 5 日，在邻近该年岁末之际，克雷蒂安总理宣布加拿大志愿精神倡议是志愿人员国际年的遗产。随着在五年期间筹资 4 300 万美元，该倡议标志着政府对鼓励和促进志愿精神以及支持加拿

大的志愿部门作出的持续承诺。加拿大志愿精神倡议有三大目标：鼓励加拿大人参与志愿活动；改进各组织自志愿人员所作贡献中的获益能力；以及增加志愿人员开展活动的经验。

也是在 2001 年 12 月 5 日，总理签署了一项加拿大政府与志愿人员部门之间具有里程碑意义的协定——一项指导联邦政府与志愿人员部门之间关系的蓝皮书。

加拿大也保证资助进行一项业经加强的加拿大分享、志愿和参与调查，以及资助非营利机构和志愿活动的附属帐户。2002 年 10 月，政府宣布任命一位部长负责志愿部门的工作。该部长的作用是确保政府在该协定项下作出的承诺得以兑现。

在对志愿人员为社会发展作出的贡献表示敬意从而结束我的发言之前，我高兴地宣布，加拿大为纪念志愿人员国际年结束而赠送联合国的雕塑，将于 12 月 5 日在波恩联合国志愿人员总部揭幕。

**格罗洛娃夫人** (捷克共和国) (以英语发言)：捷克共和国完全赞成丹麦以欧洲联盟的名义早些时所作的发言。象这些欧盟国家一样，捷克共和国的有关机构极其关注联合国 2001 年宣布的志愿人员国际年。我们的目标是提高公众对志愿活动的理想和目标的认识。为此目的，在捷克共和国成立了一个关于国际年的全国协调委员会，以期侧重于下面三个优先事项：在捷克共和国宣传和介绍国际年的活动；支持将“志愿精神”纳入捷克的立法；以及促进开展特定的志愿项目。

为这些领域分别建立了工作组，由国家协调委员会和其他相关的专家组成。在整个 2001 年，所有的优先任务都已得到贯彻实施。在 2001 年，捷克共和国也组织了若干次国际会议，业已证明，在会议中与外国合作伙伴的接触和经验交流，对捷克共和国和志愿组织大有助益，我们希望这些会议对外国合作伙伴也同样有所帮助。

宣传因素在这一进程中是一个重要方面，没有这种宣传，任何志愿方案都不可能有效发展。在国际年

期间，我们在一些日报、杂志、电台和电视节目中发布了各种志愿活动。参与志愿活动的捷克共和国和国外的非盈利组织的代表，在新闻媒体上就特定的项目发表了看法。因特网志愿人员门户的开通也值得一提。这个有关现有志愿人员和方案的数据库是在国际年期间建立的。

支持志愿人员活动的公开介绍和媒体运动，继续是捷克政府进一步传播有关现代社会志愿精神的潜力的主要手段之一，从而可以重新振兴志愿精神的概念，而这种概念在共产主义制度下在我国被极大地贬低。

志愿精神是一种对制度化十分敏感的现象。善意和帮助他人的必要性导致志愿人员决定作出努力和耗时间来帮助他人。这样的决定只能自愿作出。不过，由于有必要确保此类行动的自愿性质以及所有有关方面负起适当的责任，我们也承认必须要对此类行动规定适当的法律框架。为此目的，在志愿人员国际年期间，捷克共和国决定通过一项关于志愿服务的法令。捷克共和国与民间社会密切合作，在对早先的实地做法和捷克有关志愿服务的立法进行初步分析的基础之上，提出了这项法律文书。该项法令的目的不是管理和限定现有的多项志愿服务和活动，而是明确规定志愿服务运作模式和条件，从而使政府可以促进这些服务。

尽管业已证明国际年取得了丰硕成果，但一年的时间不足以对各国有关志愿精神的态度施加足够的影响。因此，捷克政府对于国际年的后续行动也给与适当关注。议会于 2002 年 4 月批准了关于志愿服务的法令，该法令将于 2003 年 1 月 1 日生效，从而为推动这一领域的不断发展创造了法律条件。国家行政机构正在筹备适当的机制，以便在这些非盈利组织可以获得政府津贴支持其活动的基础上，对志愿人员组织实施登记。

在志愿人员国际年范围内，捷克政府也拨出资金支持各种志愿方案和项目。在全国协调委员会的建议下，这些资金以特别津贴的形式，被分配到在捷克共

和国运作的 23 个评价最高的志愿人员组织。此外，为了向联合国志愿人员特别志愿基金提供年度捐助，捷克政府已经强调它有兴趣与联合国志愿人员合作，在 2001 年年底签署了一项全面资助协议。这一安排将使政府通过联合国志愿人员，全面资助越来越多的捷克志愿者参与在国外的各种联合国方案和项目。

捷克共和国政府感谢秘书长关于《志愿人员国际年：成果与前景》的报告，并且重申它准备积极参加联合国未来在发扬志愿精神和志愿人员参与发展领域的各项活动。

最后，我愿在这个崇高讲坛代表捷克共和国政府向捷克志愿人员表示感谢，感谢他们在去年夏季具有毁灭性影响的洪水中所发挥的不可替代的作用，并且向全世界的所有志愿人员表示感谢，感谢他们所表现出的勇气、无私奉献的精神、团结奋斗的气概和仁慈之心。

**加西亚女士** (菲律宾) **(以英语发言)**：我荣幸地在大会就关于社会发展的这个重要议程项目发言。由于这是我第一次在这个机构发言，请允许我祝贺扬·卡万先生当选为大会第五十七届会议主席。

今天，我们赞扬世界上所有志愿人员对各国社会经济和文化事业所作的贡献。秘书长的报告，即文件 A/57/352 列出了他们为社会所做的无价工作。因此，我们必须继续确保这一主动行动在未来继续产生成果。

在 1995 年关于社会发展问题的世界首脑会议期间，我们承诺减少贫困，促进充分就业，并保障社会融合。五年之后，我们在日内瓦重申了这一承诺，并保证进一步调动资源来实现这些目标。

我们承认，在宣布 2001 年为志愿人员国际年之后，志愿人员帮助实现各国社会和经济发展的工作有了加强。《千年宣言》通过鼓励公民促进实现其目标，扩大了这一努力。

我国代表团将志愿人员制度视为一种工具，通过这一工具，易受伤害群体和边缘化的群体，包括年轻

人、老年人、残疾人、家庭和其它社会群体可以成为一个国家社会经济和文化努力的组成部分。志愿人员是一个国家未发掘的资源。一旦得到利用，他们的工作估计可达一个国家国内生产总值的8%至12%。他们在社会中的作用已经得到国际社会的承认，我们赞扬联合国在130个国家发起联合国志愿人员方案的工作。

志愿人员制度提供了一个机会来加强来自社会不同阶层的人参与活动的途径和能力，这些活动既符合本身的利益，而且也有利于其各自的社区和国家。

我国代表团认为重要的是，通过志愿人员活动让年轻人有机会获得技能和生计手段。为年轻人影响发展进程创造机会，这将使他们能够对国家的社会经济目标作出宝贵的贡献。年轻人的主动性和精力能够用于更富有成果的努力，使整个社会，包括消除贫困的斗争受益。

根据联合国国际药物管制规划署(药物管制署)的一项研究，贫困和社会分化是非法使用毒品的主要根源。人们已经观察到，在个人脱离社区的城市里，使用毒品的比例是很高的。因此，各国必须向其年轻人强调志愿人员行动对消除滥用毒品和贫困恶性循环的消极影响所具有的社会利益。

我们认为，通过志愿人员工作，老年人会有机会继续为社会作出贡献，而不必与一个工作场所的结构打交道。最近通过的《老龄问题马德里国际行动计划》确认老年人通过志愿人员活动能够作出宝贵的贡献。菲律宾也支持《关于亚太地区老龄问题的澳门宣言》，其中强调老年人为社会正在作出和能够作出的贡献。它强调老年人的积极作用，以及老年人通过志愿人员工作能够继续在社区发挥富有成果和有意义的的作用。

我国代表团认为，通过志愿人员制度，贫困者能够成为消除贫困斗争中的解决办法的一部分。让贫困者参与将影响他们生活的决策进程，会使他们对自己的行动更加负责。

在我国，志愿人员参与决策的各个阶段。在计划阶段，通过社会各阶层的区域性协商，他们参与起草

菲律宾中期发展计划。在执行阶段，菲律宾的志愿人员有机会通过我们所谓的志愿人员主管部门来选择向他们提供的各种方案。这些主管部门也作为定期招聘志愿人员的机构。为了进一步促进志愿人员的作用，菲律宾众议院最近通过一项决议，支持就志愿人员制度进行进一步的协商。

国际社会今天必须迎接的挑战是扩大志愿人员国际年的势头，以便我们能够通过志愿人员制度激励年轻人、老龄人口、以及社会上的其它易受伤害群体。私营部门，特别是新闻媒体必须与民间社会和政府一道密切工作，以寻求利用志愿人员工作的方案和进程，来实现社会的社会经济目标。必须制订更有创新的方法，以便增加志愿人员的机会，并动员他们执行国际会议和首脑会议所提出的各项建议。

作为国际社会的成员，让我们作出一项坚定的承诺，为志愿人员行动在我们世界上蓬勃发展确保一种有利的环境。

**哈立德先生**(巴基斯坦)(**以英语发言**)：促进社会发展和提高生活标准是每一个社会的基本目标之一。虽然实现社会发展的主要责任在于有关的各国政府，但是，社会各阶层为此作出一项包括一切的努力无论怎么强调也不过分。正是在这种背景下，把志愿人员制度分为制订政策和执行计划，具有更大相关性。

大会第二十四届特别会议正式承认志愿人员的作用，大会在那届会议上建议在社会发展中促进志愿人员的工作。它鼓励各国政府制订全面的战略和方案，提高公众对志愿人员制度的价值和机会的认识。各国政府要促进为志愿人员的活动创造有利的环境，而私营部门要支持这种活动。志愿人员制度作为一种有价值、贯穿各个领域的现象，也仍然处于联合国活动的中心。

2001年作为志愿人员国际年庆祝，这有助于提高对志愿精神在满足社会和经济需求中的重要性的认识。在这一方面，我们欢迎秘书长的报告(A/57/352)。我们赞扬他提出关于志愿精神及其在建立一个公正和平等世界中可能发挥的作用的远见。令人满意的

是，志愿精神在一些会员国的发展努力中发挥了较大的作用。我们还赞赏联合国志愿人员及其执行协调员在鼓励阐明志愿人员年四大目标方面所作的宝贵贡献：政府和民间社会行动者提高对志愿精神的认识及其普及、联网和倡导。

志愿精神在巴基斯坦的起源可追溯到巴基斯坦运动。在 1940 年代，在英属印度穆斯林争取一个独立祖国的斗争中，巴基斯坦进入其最后、最关键的阶段。数千名穆斯林学生志愿者建立了政治积极分子网络，将其领导人奎德-阿扎姆·穆罕默德·阿里·真纳的信息传播到整个南亚次大陆。在巴基斯坦建立之后，数千名志愿人员协助新生的巴基斯坦政府进行数百万从印度过来的难民的善后工作。自那时以来，志愿精神成为巴基斯坦社会经济发展的组成部分。

今天，巴基斯坦正采用新方法搞发展。传统的资源不足以满足巴基斯坦人力发展需求。代用资金和人力资源对促进发展至关重要。我们认识到，志愿精神能够在支持巴基斯坦人力发展努力中发挥主要作用。因此，政府采取了若干主动行动。去年 6 月成立的全国人力发展委员会将作为对公共和私营人力发展努力至关重要的机构履行职责，并将在巴基斯坦每个行政区设有机构。这是我国首次这样的主动行动。

根据联合国志愿人员国际年，志愿精神全国委员会设立了一个全国志愿人员团，作为其更广泛议程的一部分。该志愿人员团利用基层志愿人员的技术和积极性，以帮助实现教育、卫生和减贫领域中的发展目标。巴基斯坦还成为同联合国开发计划署(开发计划署)协作设立一个人力发展基金的第一个国家，以实现减贫和人力发展。我们赞赏开发计划署对这项工作的不断关心。巴基斯坦还是继去年关于发展筹资的蒙特雷国际会议之后建立公共——私营伙伴关系以促进人力发展的第一个国家。

我们致力于以有组织的方式发扬志愿主义精神和挖掘我国人民的潜力。我们将利用全球资源，并使社会各阶层参与，以实现有效的变革。全国志愿人员团的目标在最初三年是动员 10 万志愿人员。但是，

人们对参与这一进程的兴趣和热情使人数超过 50 万。这将涉及大规模动员当地人民和侨民。志愿人员团还将通过网上志愿服务在国外招募巴基斯坦裔志愿人员。全国委员会还正在建立一个制度，以使志愿人员的技术与本组织的业务需要相适应，以支持其各项方案。

我们巴基斯坦人致力于继续积极地在各社区加强这一势头，并且使各社区成为成功的主要动力。我们认为志愿精神是使社会各阶层更接近于人力发展共同目标的桥梁。

最后，我们要表示赞赏巴西为介绍关于这一议题的决议草案(A/57/L.8)所作的努力，巴基斯坦高兴地成为该草案的提案国。

**代理主席(以英语发言)**：根据大会 1994 年 10 月 19 日第 49/2 号决议，我现在请红十字会与红新月会国际联合会观察员发言。

**凯特娃丝·德斯克拉博斯女士**(红十字会和红新月会国际联合会)**(以西班牙语发言)**：红十字会与红新月会国际联合会今年发言，以谈论志愿人员和志愿精神的议题。我们还将谈论一些对老年人口、残疾者和家庭特别脆弱性的基本关切。我们还将谈论年轻人通过参加世界各地志愿人员网络能够、并且正在作出的贡献。

志愿人员国际年结束已有一年了。我们认为，志愿人员国际年取得了巨大成功。这一成功与其说归功于在实地所做的工作——这方面仍有许多工作要做——倒不如说是归功于在各个领域所显示的新承诺。国际联合会还注意到，许多其他区域、国家和国际非盈利组织受到志愿人员国际年的推动，并对国际年重新作出了承诺。我们在一年前志愿人员国际年结束时向大会所作的发言中预测，与重新作出承诺的其他组织联合开展的活动将增加。我今天高兴地说，我们几乎能够宣布一个新的、令人感兴趣的伙伴关系诞生，这一伙伴关系将使我们能够调动对新千年初期志愿精神的未来至关重要的问题强烈的、持续的注意。

在我们去年的发言中，我们还提到与各国议会联盟的工作。我们还在许多场合谈到我们与联合国志愿人员方案所享有的富有成效的、令人振奋的关系。国际企业领导人论坛是我们在志愿精神范围与其建立密切的、富有成效的关系的另一个组织。这些组织同国际联合会一起结成了富有革新精神的领导人、个人和组织的庞大联盟，这一联盟真正地、持续不断地需要志愿人员的不断参与。我们打算利用每一个可能的机会，同心协力地实现促使联合国宣布 2001 年为志愿人员国际年的目标。

国际联合会希望，这一伙伴关系很快会变为现实。到那时，对于志愿活动未来的新希望，将能够产生结果。公民社会、各种企业、各国的立法者以及国际社会将一道努力，消除一切妨碍扩展志愿精神的障碍，并寻求在地方、国家、区域和全球一级灌输志愿精神的方法和手段。

全世界有数以百万计的非营利志愿组织。尽管该国际联合会及其组成协会——国家红十字会和红新月会——代表全世界最大的网络，然而需要向包括老年人、儿童、妇女和男人在内的所有为他们所生活的社区的利益无私地提供援助者致以敬意。

不幸的是，在当今世界上给家庭和个人及各经济体带来的压力，使人们更难以过去那种慷慨而贡献其时间。同时，很多政府似乎并没有认识到志愿者对其社区福祉的重要性，这令人不安。

我们不会长篇谈论志愿者所作的贡献，因为这是人所共知的。然而，一些例子无疑将帮助我们为我们希望各国政府会采取的行动奠定基础。在阿拉伯叙利亚共和国，国家红新月会志愿者们今年初在计划向受泽永水坝崩溃影响者提供援助方面发挥了关键作用。志愿者们在几小时内到达灾区，立即向各村庄提供了极为需要的物资和人力援助。阿拉伯叙利亚及其红新月会志愿者们在该国所有备灾防灾工作中发挥了非常明确的职能。

在我国即智利，国家红十字会有 21 780 名志愿人员，其中 14 456 名是年青人。这些志愿人员和很

多其他组织的志愿人员，传统上在紧急情况和灾难时的干预活动中发挥着关键作用。智利红十字会一旦在需要其提供帮助时，就作出反应，同政府和其他有关组织密切合作。实际上，在叙利亚发生泽永水坝灾难的同时，来自智利 189 个红十字分会 2 500 多名志愿人员向近 12 000 名严重洪灾受害者提供救援和帮助。这些是良好的例子，说明持续需要能够依靠准备良好的志愿人员同政府机构和其他非营利志愿组织一道进行努力。

在全世界，成为国际联合会成员的各国协会在对抗艾滋病/艾滋病中以及支持反谴责运动中动员志愿人员，这被那些在该领域中工作的所有人认为是应付这一可怕的疾病的挑战的绝对关键。

我们不是要求各国政府设立志愿人员。他们不能这样做。然而，各国政府没有意识到的，是能够创造使各个社区难于成立自己的志愿人员网络的条件。在很多国家中，甚至在发达世界中，各国政府没有意识到志愿工作是一种微妙的概念，受到各种挑战。它需要一种有利的环境以繁荣和继续创造社区高质量志愿者服务的巨大利益。我们敦促各国政府、或许最有益的是在其立法者、企业领袖和像国家红十字会和红新月会这种志愿组织支持下，就志愿活动正在各国发展的目前范畴展开有系统的审查。我们敦促各国政府在审查中包括可能影响志愿工作的发展及增长的所有法律和条例方面，特别包括税法、就业权利、竞争条例、对志愿者的保护以及提倡培训的法律。

国际联合会非常认真地对待该问题。我们各国协会下一次能够直接同其政府审查该问题以解决我刚才提到的各个方面的机会，将是 2003 年 12 月的下一次国际红十字和红新月大会。针对这次会议的议程项目之一，国际红十字和红新月运动会议的与会者即各国政府和各国的协会，将研究履行在 1999 年 12 月举行的上一次国际会议上所作承诺的方法。其中几项承诺与志愿活动有关。在会议所通过的《国际行动计划》的“最终目标 3.3”中，各国宣布将审查立法，并适时颁布和更新准则，以期推动有关志愿组织的有效工作。

在志愿人员国际年过去一年后，这一承诺仍然是今天这一信息的中心内容。它是我们将同我们伙伴们

一道完成的工作的中心内容，也是国际联合会同我们各位同事及联合国志愿人员方案一道刚才向第十七次世界志愿者会议发出的主要信息，这次会议由国际志愿人员努力协会于 2002 年 11 月 11 日至 15 日在汉城举办。

今天正在该领域中展开大量活动。所以我们敦促各国政府参加这一努力，坚定我们为全世界各国的志愿活动创造有利环境的决心。

**代理主席(以英语发言)**：我被告知，今天《日刊》的西班牙版错误地指出该项目将在今天下午而不是上午审议。结果，从这个大厅中可以看清，或许除少数几个代表团之外，几乎所有讲西班牙语的代表团都缺席。其中大多数还是决议草案的最初提案国。在这种情况下，大会将于今天下午 3 时就决议草案 A/57/L.8 采取行动。

**下午 1 时散会**